

Standardisierte kompetenzorientierte
schriftliche Reifeprüfung

AHS

13. Mai 2016

Italienisch Lesen (B1)

Korrekturheft

Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

Korrektur der Aufgaben

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

Standardisierte Korrektur

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk bzw. die telefonische Korrekturhotline erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt ausschließlich bei der beurteilenden Lehrkraft.

Online-Helpdesk

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter <http://srp.bifie.at/helpdesk> Anfragen an den Online-Helpdesk des BIFIE stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BIFIE senden können. Sie brauchen zur Benutzung des Helpdesks kein Passwort. Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu bewerten sind. Sie können den Helpdesk bis zum unten angegebenen Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zum unten angegebenen Zeitpunkt zeitgleich an alle Lehrer/innen versendet.

Anleitungen zur Verwendung des Helpdesks für AHS und BHS finden Sie unter:

- http://srp.bifie.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf (AHS)
- http://srp.bifie.at/Anleitung_Helpdesk_BHS.pdf (BHS)

Online-Helpdesk Italienisch	
Eingabe Helpdesk:	13. Mai 2016, 18:00 Uhr bis 16. Mai 2016, 23:59 Uhr
Eingabeschluss:	16. Mai 2016, 23:59 Uhr
Versand der Antwort-E-Mails:	17. Mai 2016 bis 20:00 Uhr

Telefon-Hotline

Die Telefon-Hotline ist ausschließlich in den unten angegebenen Zeiträumen besetzt. Bitte ordnen Sie Ihre Anfragen nach Fertigkeit, Aufgabe und Fragennummer, um dem Hotline-Team eine rasche Bearbeitung zu ermöglichen. Vielen Dank!

Telefon-Hotline Italienisch	
Telefon-Hotline Termin:	18. Mai 2016 von 14:00 bis 16:00 Uhr
Telefonnummern:	01 533 6214 4062

1 Cibolando

0	1	2	3	4	5	6
C	C	A	B	D	C	A

Begründungen

0

Il testo dice: "Sono una biologa e insegno nella scuola Gregorio Russo di Borgo Nuovo a Palermo da due anni: il quartiere non è dei più facili ma ciò nonostante ho instaurato un bellissimo rapporto sia con i ragazzi che con i colleghi e la dirigenza." Quindi della professoressa Liga sappiamo che va molto d'accordo con tutti a scuola.

1

Il testo dice: "All'inizio dell'anno dovendo strutturare la mia programmazione, ho fatto diverse ricerche in internet su argomenti riguardanti l'educazione alla salute, argomento che mi sta particolarmente a cuore, e così sono venuta a conoscenza del progetto *Cibolando*." Quindi la professoressa Liga è interessata a insegnare uno stile di vita sano.

2

Il testo dice: "La IIM è una classe particolare, davvero coinvolgente, poiché tutti i ragazzi seguono con interesse le lezioni e tutti si sono appassionati inoltre al percorso di *Cibolando*." Quindi la classe IIM ha reagito in modo positivo al progetto.

3

Il testo dice: "I ragazzi hanno capito in questo modo quanto sia importante una corretta alimentazione e hanno cominciato, poco a poco, a sperimentare gusti diversi e a mangiare alimenti fino a quel momento mai assaggiati, oltre a scoprire le varie professioni che si possono svolgere in questo ambito." Quindi grazie al progetto i ragazzi della IIM hanno mangiato cibo che non avevano provato prima.

4

Il testo dice: "Molti ragazzi hanno cominciato a fare la prima colazione e, per quanto riguarda lo spuntino delle 11.00, hanno deciso, in totale autonomia, di adottare un menu settimanale cambiandolo poi di mese in mese e scegliendo fra vari alimenti combinati fra di loro, tra cui, ad esempio, pane con la marmellata, pane e olio, frutta e cracker, pane e formaggio. La IIM è una classe a tempo prolungato e, anche per il pranzo – il martedì e il giovedì – gli stessi ragazzi hanno deciso di provare a 'mangiar sano'. Così a pranzo al posto della solita pizza o delle merende fritte portano tutti o pane con la bresaola o pane, pomodoro e mozzarella o, ancora, tonno e lattuga." Quindi adesso i ragazzi della IIM mangiano cibo nutriente e buono sia negli intervalli che a mezzogiorno.

5

Il testo dice: "Un altro importante risultato è stato il recupero e la rivalutazione di piatti tradizionali della cultura gastronomica siciliana attraverso la realizzazione di un vero e proprio ricettario a cui tutti i ragazzi continuano a contribuire, inserendo ricette chieste direttamente a mamme, nonne e zie!" Quindi un effetto positivo del progetto è che i ragazzi adesso apprezzano di più la cucina regionale.

6

Il testo dice: "Mi ritengo pertanto molto soddisfatta dei risultati ottenuti e sono grata a *Cibolando* per il percorso che mi ha dato la possibilità di realizzare, in qualità di insegnante, con i miei alunni." Quindi dopo il progetto la professoressa era contenta.

2 Cercare fortuna in Austria

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>non c'era molto amore</i>	
1	<p>finire l'università di giurisprudenza pochi esami per laurearsi</p> <p>andare all'università deve fare pochi esami deve fare qualche esame deve finire l'università esami per laurearsi fare la laurea finendo l'università finendo l'università di giurisprudenza finendo l'università giurisprudenza finendo l'università, mancano esami finire l'università finire l'università in Italia finire pochi esami l'università di giurisprudenza laurearsi lei deve finire l'università mancano esami per laurearmi pochi esami pochi esami di laureare sta finendo l'università studiare all'università</p>	<p>al momento è disoccupata cercando fortuna in Austria ci siamo trasferiti con un'idea simpatica è stato innamorato fare Futura il suo ragazzo innamoramento a fuoco lento un esame all'università</p>
2	<p>un po' per curiosità un po' per gioco</p> <p>con i programmi televisive curiosità è nato per curiosità è nato per gioco ha visto molti programmi ha visto programmi digitali ha visto programmi televisivi per curiosità per gioco quando ha visto programmi un po' curiosità vista quantità di programmi</p>	<p>7 anni e mezzo dolcezza ha fatto un regalo hobby al livello privato l'amore servo i piatti le torte decorate passione da preparare dolce per il suo fidanzato per le torte decorare piacere, stupire le persone regalo di San Valentino regalo per il fidanzato stupire persone un regalo vista la grande quantità</p>
3	<p>l'ha regalato al fidanzato</p> <p>dare al suo fidanzato decorata per il fidanzato è stato un regalo era un regalo ha fatto un regalo ha regalato a fidanzato ha regalato il fidanzato ha regalato suo fidanzato l'ha regalato suo fidanzato regalato al fidanzato</p>	<p>7 anni e mezzo dolcezza è un hobby era una regola primo dolce una torta decorata</p>

	<p>regalo di San Valentino regalo per il fidanzato stata un regalo un regalo al fidanzato un regalo San Valentino</p>	
4	<p>con l'aspetto delle torte con la bontà</p> <p>bontà con bontà delle torte con l'aspetto l'aspetto l'aspetto delle torte stupire con la bontà stupire persone con bontà</p>	<p>con dolcezza gioia e dolcezza gioia, dolcezza nel mondo gran qualità po' di gioia portare dolcezza nel mondo portare un po' gioia prima torta decorata sono fatto di gioia un hobby</p>
5	<p>lavora nell'ambito della ricerca</p> <p>a causa del lavoro fa delle ricerche il lavoro lavora nella ricerca lavora nell'ambito di ricerca lavora nell'ambito ricerche lavoro per una ricerca per lavoro per motivi di lavoro perché lavoro ragione di lavoro</p>	<p>7 anni attraverso uno schermo di Futura di parlarci attraverso schermo è legatissima al paese ho iniziato un corso nell'ambito della ricerca ragazzo lavoro nell'ambito un regalo San Valentino</p>
6	<p>parlarsi attraverso uno schermo</p> <p>essere separati parlare attraverso lo schermo parlare attraverso uno schermo parlare via internet parlare via un schermo</p>	<p>appassionata di politica di stare accanto l'esigenza di stare accanto non parla l'inglese parlano il tedesco parlare tedesco riesco a interagire smettere di parlarci smettere parlarci attraverso stare accanto stare accanto a lui stare accanto da loro stare lontano dall'Italia stato tempo lontano studiare tedesco vivere lontana dall'Italia</p>
7	<p>nel cercare di capirla nel parlarle in inglese</p> <p>cercano di capirla cercare a capirmi cercare di capire Futura cercare di capirle tedesco con il suo tedesco con il tedesco di capirla di parlare inglese il suo tedesco</p>	<p>parlano di più cordiali e gentili i pollici sono molto cordiali non riescono a interagire</p>

l'inglese lo parlano parlano in inglese parlano inglese con lei parlare tedesco parlare tedesco con Futura parlarmi in inglese provare parlare con Futura quando parla il tedesco quando parlano con Futura quando prova a parlare se prova a parlare	
---	--

Begründungen

0

Il testo dice: "In realtà inizialmente non c'era molto amore tra me e l'Austria: più che un colpo di fulmine è stato un innamoramento a fuoco lento." Quindi in un primo tempo Futura non sentiva molto amore verso l'Austria.

1

Il testo dice: "Al momento sto finendo l'università di giurisprudenza in Italia visto che mi mancano pochi esami per laurearmi, quindi attualmente sono disoccupata." Quindi Futura deve ancora finire l'università di giurisprudenza in Italia, deve ancora fare pochi esami per laurearsi.

2

Il testo dice: "Invece la passione per i dolci e per le torte decorate è nata un po' per curiosità, vista la gran quantità di programmi che ora vanno in onda sui canali del digitale terrestre italiano e un po' per gioco [...]." Quindi il suo amore per la preparazione dei dolci è iniziato un po' per curiosità e un po' per gioco.

3

Il testo dice: "[...] la prima torta decorata che ho fatto è stata un regalo di San Valentino per il mio fidanzato col quale sto da circa 7 anni e mezzo." Quindi Futura ha regalato il suo primo dolce al suo fidanzato.

4

Il testo dice: "Facendola, ho capito che mi sarebbe piaciuto stupire le persone con la bontà e con l'aspetto delle mie torte e portare un po' di gioia e dolcezza nel mondo." Quindi Futura vuole sorprendere gli altri con la bontà e l'aspetto dei suoi dolci.

5

Il testo dice: "Non mi sento di far parte degli scappati dall'Italia perché sono legatissima al mio Paese e alle sue sorti; sono molto appassionata di politica, che seguo sempre e da vicino, ma il mio ragazzo lavora nell'ambito della ricerca e perciò è stato parecchio tempo lontano dall'Italia, quindi ad un certo punto ho sentito l'esigenza di stare accanto a lui e smettere di parlarci attraverso uno schermo." Quindi il fidanzato di Futura è stato molti anni fuori dall'Italia perché lavora nell'ambito della ricerca.

6

Il testo dice: "Non mi sento di far parte degli scappati dall'Italia perché sono legatissima al mio Paese e alle sue sorti; sono molto appassionata di politica, che seguo sempre e da vicino, ma il mio ragazzo lavora nell'ambito della ricerca e perciò è stato parecchio tempo lontano dall'Italia, quindi ad un certo punto ho sentito l'esigenza di stare accanto a lui e smettere di parlarci attraverso uno schermo." Quindi Futura e il suo fidanzato non volevano più parlarsi attraverso uno schermo.

7

Il testo dice: "Con il tedesco me la cavo malino: ho iniziato un corso ma sono ancora al livello A1 e le frasi di senso compiuto che riesco a fare si contano su una mano, però cerco sempre di provare a parlare e trovo tutti molto cordiali e gentili nel cercare di capirmi o, se non riesco a interagire, di parlarmi in inglese (qui l'inglese lo parlano tutti, giovani e anziani, cosa che in Italia è fantascienza)." Quindi gli austriaci mostrano pazienza con Futura nel cercare di capirla e di parlarle in inglese.

3 Hotel Torre Barbara

0	00	1	2
A	D	A	B
3	4	5	6
D	A	E	B
7	8		
E	C		

Begründungen

0 + 00

La risposta è contenuta nel paragrafo A: “Hotel molto accogliente, situato in una posizione strategica per visitare la costiera.”

La risposta è anche contenuta nel paragrafo D: “Buon hotel da utilizzare come base per la visita della costiera amalfitana.”

Quindi Gianni Varese e Ricardo Murano dicono che dall’hotel si possono fare delle escursioni.

1

La risposta è contenuta nel paragrafo A: “Le cose che ci sono piaciute di più sono senza dubbio la cortesia del personale, la terrazza panoramica dove abbiamo cenato e fatto colazione, il parcheggio gratuito e la pulizia della camera.” Quindi Gianni Varese dice che non si paga niente per lasciare la macchina.

2

La risposta è contenuta nel paragrafo B: “Purtroppo secondo me l'albergo è un po' freddo, asettico... forse a causa dei colori freddi che gli sono stati dati.” Quindi Maria Ragone dice che l’hotel non è tanto accogliente.

3

La risposta è contenuta nel paragrafo D: “Camere un po' piccole, ma grandi a che servono?” Quindi Ricardo Murano dice che le stanze non sono spaziose.

4

La risposta è contenuta nel paragrafo A: “La cena è davvero buona anche se un poco più cara rispetto alla media.” Quindi Gianni Varese dice che uno dei pasti non è economico ma delizioso.

5

La risposta è contenuta nel paragrafo E: “Sono stata a Torre Barbara purtroppo per una notte, al ritorno da un matrimonio e quindi non ho potuto apprezzare molto bene quello che mette a disposizione l’hotel [...] beh ci ritornerò sicuramente!” Quindi Gianna Marchese dice che è rimasta troppo poco e vuole andarci un’altra volta.

6

La risposta è contenuta nel paragrafo B: “La camera è grande e ha un bel terrazzo, che però è vuoto, senza una sedia, un tavolo o un divano da esterno.” Quindi Maria Ragone dice che il balcone era senza mobili.

7

La risposta è contenuta nel paragrafo E: “Purtroppo non abbiamo potuto avere la camera vista mare perché erano tutte occupate ma, siccome anche gli sposi dormivano nello stesso albergo, ci hanno invitati nella loro camera per farci vedere lo splendido panorama che offre!” Quindi Gianna Marchese dice che le stanze panoramiche non erano libere.

8

La risposta è contenuta nel paragrafo C: “Ci siamo trovati molto bene; il personale è disponibile e le stanze sono bellissime.” Quindi Alessandra Miller dice che i dipendenti dell'albergo erano gentili e le camere erano molto carine.

4 E-mail di Lucrezia

0	1	2	3
B	E	G	C
4	5	6	7
A	D	I	H

Begründungen

0

All'inizio Lucrezia descrive come il tempo migliora con il passar delle stagioni e dà degli esempi. Il testo dice: “Qui finalmente si sente che sta iniziando la primavera: il sole splende, il clima è più mite (anche se quest'inverno alla fine non ha mai fatto veramente freddo) e le giornate finalmente si allungano.”

1

Lucrezia aggiunge una frase sul tempo ed esprime come si sente quando il tempo è brutto. Il testo dice: “Questa stagione purtroppo, come ben sai, porta con sé anche la pioggia e sebbene vada meglio rispetto all'anno scorso queste giornate un pochino mi deprimono.”

2

Dopo una breve descrizione del tempo, Lucrezia cambia tema e racconta come ha riscoperto il piacere di leggere un libro di suo interesse durante il tempo libero. Il testo dice: “Nel frattempo ho riscoperto un'attività che avevo abbandonato per lungo tempo: la lettura! Con la scusa che continuo a leggere tomi su tomi per l'università era da un bel po' che non prendevo in mano un libro per il puro piacere della lettura.”

3

Continua a raccontare che ha approfittato delle vacanze per iniziare a leggere un libro digitale. Il testo dice: “La settimana scorsa però, con la scusa delle vacanze di Pasqua, mi sono coccolata e mi sono presa un libro attraverso il Kindle. A proposito lo conosci? Io ho solo l'applicazione per il tablet ma è la fine del mondo!”

4

Lucrezia aggiunge un commento sulla praticità di un tablet e consiglia all'amica di provarlo. Il testo dice: "Io ho solo l'applicazione per il tablet ma è la fine del mondo! Letteralmente con un solo click ti puoi scaricare tutti i libri che vuoi e li hai sempre con te! Devi assolutamente provarla."

5

In questo paragrafo Lucrezia descrive come non ha più potuto smettere di leggere e come si sente immersa nel mondo dei libri. Il testo dice: "Il secondo era molto bello [...] così ho deciso di prenderne un altro della stessa autrice. Poi un altro sempre suo. Alla fine ne ho presi altri due [...]. Insomma ormai vivo in una specie di mondo parallelo in cui la vita reale s'intreccia a quella fantastica dei libri. Ormai sono un caso disperato: ogni momento libero che ho, leggo."

6

Mentre nel paragrafo precedente Lucrezia scrive sul piacere di poter leggere per se stessa, in questo paragrafo ricorda che deve prepararsi anche per i corsi all'università. Il testo dice: "Adesso però devo anche pensare agli esami, e quindi riprendere in mano i libri dell'università."

7

Nell'ultimo paragrafo Lucrezia racconta dei suoi programmi dopo l'università. Il testo dice: "Insomma mi sembra ieri che ho iniziato l'università e oggi sono ormai alla fine. Non so ancora che cosa farò della mia vita, non ne sono sicura. Al momento quello che mi interessa è finire per poi andare negli Stati Uniti. Sai che è sempre stato un mio desiderio e se non lo faccio adesso quando mai lo potrei fare?!"